

# Programme du colloque de Lausanne

Le 8e Colloque International de la Société Renardienne a eu lieu du 17 au 22 juillet 1989, à Lausanne (Suisse). Nous en présentons ci-dessous le Programme entier, dont 15 communications sélectionnées constituent la plus grande partie de ce numéro de *Reinardus* (M. F.-P. Knapp n'ayant pas pu participer au colloque, son exposé scientifique représente une pièce indépendante soumise au Comité de Rédaction). Un second choix de communications paraîtra dans *Reinardus* 4 (1991).

The Eighth International Colloquium of the Reynard Society was held in Lausanne (Switzerland), 17-22 July, 1989. We give below the complete Programme of the Colloquium, from which an initial selection of papers has been made for this current volume of *Reinardus*. Professor Knapp was unable to be present at Lausanne, but submitted his paper to the Editorial Board for publication as an independent article. A further selection of papers will appear in *Reinardus* 4 (1991).

## Lundi 17 juillet

- 11.00: Jean DUFOURNET (Paris): *Renart le Noir*: réécriture et quête de l'identité.  
Eric HICKS (Lausanne): Le signe et l'interdit. Réflexions sur le comique.  
Ettina NIEBOER (Amsterdam): La branche de "Renart dans le puits" (Martin IV) selon de manuscrit H: version standard et version isolée.
- 14.00: Jean SUBRENAT (Aix-en-Provence): Portraits de prélats dans le *Roman de Renart*.  
Janet H. CAULKINS (Madison): Le féminin dans le *Roman de Renart*.  
Denis BILLOTTE (Lausanne): *Renart médecin* ou le roi et le thaumaturge.
- 16.00: Jean LACROIX (Montpellier): Les jeux de masques de la métaphore renardienne dans la littérature médiévale italienne.  
Luigi SASSO (Milan): La carne del pavone.

Annamaria CARREGA (Genova): Gerione fra tradizione e retorica: l'uomo e la bestia ne Canto XVII dell'*Inferno* dantesco.

### Mardi 18 juillet

- 9.00: Paul WACKERS (Nijmegen): Methodological Remarks on the Study of the Comical Aspects of the Animal Epic.  
 Kenneth VARTY (Glasgow): La datation des contes de Renart le goupil et la branche IV: *Renart et Ysengrin dans le puits*.  
 Michel SALVAT (Rouen): L'ours, roi déchu, dans quelques textes savants du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècles.
- 11.00: Claudie MAGNIAUX (Rouen): Voir ou oïr la chasse. *Le Dit du cerf amoureux*.  
 Bernard RIBEMONT (Orléans): Histoires de perroquets.  
 Joan B. WILLIAMSON (Long Island): Le miroir dans la *Dame a la licorne*.  
 Elizabeth PORGES WATSON (Nottingham): Mirror, Mask, Nightmare. Some Functions of *somnium* in English Beast Fable.
- 14.00: André Th. BOUWMAN (Leiden): *Van den vos Reynaerde* and *Roman de Renart*.  
 Jean-Marc PASTRE (Rouen): Peut-on identifier le Baldewin du *Reinhart Fuchs*?
- 15.30: Rik VAN DAELE (Louvain): La réception renardienne en Flandre aux 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles.  
 Wilfried LIEBCHEN: *Der Reynke de Vos*, ein Gerichtsspiegel?

### Mercredi 19 juillet

- 9.00: Baudouin VAN DEN ABEELE (Louvain): Renart fauconnier. Observations sur l'emploi du motif de la volerie dans l'épopée animale et le fabliau.  
 Brian J. LEVY (Hull): Rien ne va plus? Jeux et joueurs dans les fabliaux.  
 Philippe MENARD (Paris): Le vin dans les fabliaux.
- 11.00: Maureen FRIES (New York): Shapeshifting Women in the Old Irish Sagas.  
 Françoise LE SAUX (Lausanne): Of Desire and Transgression. The Middle English *Vox and Wolf*.  
 Joëlle FÜHRMANN (Amiens): Influences sociologiques et idéologiques sur le contenu de quelques *Mären* dans l'Allemagne du Moyen Age tardif.  
 Isabelle WEILL (Paris): L'écriture des formules de menace dans le *Roman de Renart*.

**Jeudi 20 juillet**

- 9.00: Rosanna BRUSEGAN (Padova): La représentation de l'espace dans les fabliaux.  
 Roger BELLON (Aix-en-Provence): Un exemple de réécriture: *Les Vêpres de Tibert*.  
 Naoyuki FUKUMOTO (Tokyo): Sur la br. VIII du *Roman de Renart*.
- 11.00: Willem NOOMEN (Groningue): Performance et mouvance: à propos de l'oralité des fabliaux.  
 Jean BATANY (Caen): "Chaîne de fables" et "revue d'estats": *Le Loup qui fit un gros pet*.  
 Jeanette BEER (Purdue University): A Fifteenth-Century Bestiary of Love.
- 14.00: Gilles ROQUES (CNRS Nancy): Sur quelques locutions dans le *Roman de Renart*.  
 Jean-Claude MUHLETHALER (Zurich): *Leo cecatus*. Renart conseiller du roi: un indice référentiel?  
 Noboru HARANO (Hiroshima): "Filz au putain."

**Vendredi 21 juillet**

- 9.00: Paola CIFARELLI (Torino): Les fables illustrées d'un architecte suisse: Giorgio Fossati.  
 Gabriella PARUSSA (Torino): Un fabuliste romand: J.-A. Gaudy-Le Fort.  
 Gianni MOMBELLO (Torino): Un nénuphar au Sahara? J.-J. Porchat fabuliste romand.
- 11.00: Wilfried SCHOUWINK (Heidelberg): When Pigs Consecrate a Church. Porcine Musicians in Ecclesiastic Environments.  
 Elaine C. BLOCK (New York): Bell the Cat and Gnaw the Bone: Animals and Proverbs on Misericords.
- 14.00: Masami OKUBO (Paris): Le rossignol et le mystère de Jésus-Christ. A propos d'un poème inédit: *Le Livret du rossignolet*.  
 Charity Cannon WILLARD: Renart et ses compagnons dans les sermons de Jean Gerson
- 15.30: Elina SUOMELA-HÄRMÄ (Paris): Les *exemples* de la mise en prose de *Renart le Nouvel*.  
 Gabrielle HUTTON (Cambridge): Strategies in the Old French Fabliaux.  
 Jean R. SCHEIDEGGER (Lausanne): *Le Héron et La Grue*.